

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Isaiah, Chapter 28

ΗΣΑΪΑΣ ΚΗ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Ephraim's proud crown and Jerusalem's false refuge fail before Zion's cornerstone.

Translation & textual notes

Isaiah 28 begins with a woe against Ephraim's proud crown and then turns sharply toward Jerusalem's rulers, whose false securities collapse before the Lord's storm and the cornerstone he lays in Zion. The Septuagint repeatedly sharpens the rhetoric through compressed aphorisms, unusual diction, and proverbial turns: drunken priests and prophets stagger, the hearers mock with clipped repetition, and the oracle answers with foreign speech, a tested stone, and the annulment of any pact with death. The chapter's final movement shifts into agrarian wisdom, arguing that the God of judgment also governs proportion, timing, and method. In the

Greek chapter, therefore, terrifying judgment and measured divine pedagogy stand side by side.

Discourse structure of the chapter

A · 28:1-4

Ephraim's proud crown withers under the storm

A woe falls on the boastful crown of Ephraim, whose fading glory is trampled and swallowed up like the first-ripe fig.

B · 28:5-6

The Lord becomes the true crown for the remnant

In contrast to Ephraim's collapsing garland, the Lord himself becomes hope, glory, and judicial strength for the people who remain.

C · 28:7-13

Drunken leaders reject the word and receive stammering judgment

Priests and prophets reel, dismiss the teaching as childish repetition, and are answered by foreign-sounding speech that turns the word into their downfall.

D · 28:14-22

Jerusalem's pact with death is broken by the cornerstone in Zion

The rulers in Jerusalem trust lies and death-pacts, but the Lord lays a precious cornerstone, sweeps away false refuge, and announces a strange but certain work of judgment.

E · 28:23-29

The farming parable teaches measured divine wisdom

A series of agricultural images shows that plowing, sowing, threshing, and restraint each have their season, illustrating the Lord's wise proportion in judgment and instruction.

1 οὐαὶ τῷ στεφάνῳ τῆς ὑβρεως οἱ μισθωτοὶ Εφραιμ τὸ ἄνθος τὸ ἐκπεσὸν ἐκ τῆς δόξης ἐπὶ τῆς κορυφῆς τοῦ ὄρους τοῦ παχέος οἱ μεθύοντες ἄνευ οἴνου

Woe to the crown of pride, the hirelings of Ephraim, the flower fallen from glory upon the summit of the fat mountain, those who are drunk without wine.

Woe against proud Ephraim

ASYNDETON

The chapter opens by collapsing Ephraim's public splendor into a fading garland on a rich hilltop. Their intoxication is moral and spiritual as much as literal, since they reel even apart from wine.

οὐαὶ

woe

I · οὐαὶ

interjection or particle giving rhetorical force to the line

οὐαὶ: particle or interjection rendered 'woe' here, contributing rhetorical force to the prophetic speech in Isaiah 28.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

στεφάνῳ

crown

N2 DSM · στέφανος

dative nominal marking sphere, instrument, recipient, or reference

στέφανος: lexical item rendered 'crown' here according to its local role in Isaiah 28.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ὑβρεως

arrogance

N3I GSF · ὑβρις

genitive nominal qualifying another element or marking relation

ὑβρις: lexical item rendered 'arrogance' here according to its local role in Isaiah 28.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

μισθωτοὶ

hirelings

A1 NPM · μισθωτός

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

μισθωτός: lexical item rendered 'hirelings' here according to its local role in Isaiah 28.

Εφραιμ

Ephraim

N GSM · Ἐφραίμ

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

Ἐφραίμ: lexical item rendered 'Ephraim' here according to its local role in Isaiah 28.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ἄνθος

flower

N3E NSN · ἄνθος

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

ἄνθος: lexical item rendered 'flower' here according to its local role in Isaiah 28.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ἐκπεσόν

fallen

VB · ἀπνσν πίπτω + ἐκ

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

ἀπνσν πίπτω + ἐκ: verbal lexeme rendered 'fallen' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

ἐκ: preposition rendered 'from' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

δόξης

glory

N1S GSF · δόξα

genitive nominal qualifying another element or marking relation

δόξα: lexical item rendered 'glory' here according to its local role in Isaiah 28.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

ἐπί: preposition rendered 'upon' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

κορυφῆς

summit

N1 GSF · κορυφή

genitive nominal qualifying another element or marking relation

κορυφή: lexical item rendered 'summit' here according to its local role in Isaiah 28.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ὄρους

mountain

N3E GSN · ὄρος

genitive nominal qualifying another element or marking relation

ὄρος: lexical item rendered 'mountain' here according to its local role in Isaiah 28.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

παχέος

of

A3U GSN · παχύς

genitive nominal qualifying another element or marking relation

παχύς: lexical item rendered 'of' here according to its local role in Isaiah 28.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

μεθύοντες

being drunk

V1 · παπνπμ μεθύω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

παπνπμ μεθύω: verbal lexeme rendered 'being drunk' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἄνευ

without

P · ἄνευ

preposition introducing and governing its complement

ἄνευ: preposition rendered 'without' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

οἴνου

wine

N2 GSM · οἶνος

genitive nominal qualifying another element or marking relation

οἶνος: lexical item rendered 'wine' here according to its local role in Isaiah 28.

2 ἰδοὺ ἰσχυρὸν καὶ σκληρὸν ὁ θυμὸς κυρίου ὡς χάλαζα καταφερομένη οὐκ ἔχουσα σκέπην βία καταφερομένη ὡς ὕδατος πολὺ πλῆθος σῦρον χώραν τῇ γῇ ποιήσει ἀνάπαυσιν ταῖς χερσίν

Behold, the wrath of the Lord is strong and harsh, like hail descending without shelter, violently descending like a great mass of rushing water; with his hand he will make the land a place of rest.

Storm of divine wrath ASYNDETON

The Lord's anger arrives as an unstoppable storm of hail and flood. The violence of the image strips away false security and shows that only divine action determines what sort of rest the land will know.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

interjection or particle giving rhetorical force to the line

→ discourse marker

ἰδοὺ: particle or interjection rendered 'behold' here, contributing rhetorical force to the prophetic speech in Isaiah 28.

ἰσχυρὸν

term

A1A NSN · ἰσχυρός

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

ἰσχυρός: lexical item rendered 'term' here according to its local role in Isaiah 28.

καὶ

and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

σκληρὸν

term

A1A NSN · σκληρός

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

σκληρός: lexical item rendered 'term' here according to its local role in Isaiah 28.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

θυμὸς

venom / rage

N2 NSM · θυμός

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

θυμός: lexical item rendered 'venom / rage' here according to its local role in Isaiah 28.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive nominal qualifying another element or marking relation

κύριος: lexical item rendered 'of the LORD' here according to its local role in Isaiah 28.

ὥς

as

D · ὥς

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

ὥς: lexical item rendered 'as' here according to its local role in Isaiah 28.

χάλαζα

term

N1A NSF · χάλαζα

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

χάλαζα: lexical item rendered 'term' here according to its local role in Isaiah 28.

καταφερομένη

descending

V1 · πμπνσφ φέρω + κατα

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

πμπνσφ φέρω + κατα: verbal lexeme rendered 'descending' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

οὐκ

not

D · οὐ

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ adverbial nuance

οὐ: lexical item rendered 'not' here according to its local role in Isaiah 28.

ἔχουσα

have

V1 · παπνσφ ἔχω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

παπνσφ ἔχω: verbal lexeme rendered 'have' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

σκέπην

cover

N1 ASF · σκέπης

accusative nominal functioning as object or affected element

σκέπης: lexical item rendered 'cover' here according to its local role in Isaiah 28.

βία

by force

N1A DSF · βία

dative nominal marking sphere, instrument, recipient, or reference

βία: lexical item rendered 'by force' here according to its local role in Isaiah 28.

καταφερομένη

descending

V1 · πιμπνοφ φέρω + κατα

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

πιμπνοφ φέρω + κατα: verbal lexeme rendered 'descending' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ώς

as

D · ώς

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

ώς: lexical item rendered 'as' here according to its local role in Isaiah 28.

ὑδατος

water

N3T GSN · ὕδωρ

genitive nominal qualifying another element or marking relation

ὕδωρ: lexical item rendered 'water' here according to its local role in Isaiah 28.

πολὺ

much

A1P ASN · πολὺς

accusative nominal functioning as object or affected element

πολὺς: lexical item rendered 'much' here according to its local role in Isaiah 28.

πλῆθος

multitude

N3E ASN · πλῆθος

accusative nominal functioning as object or affected element

πλῆθος: lexical item rendered 'multitude' here according to its local role in Isaiah 28.

σῦρον

sweeping

VB · απασν σύρω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

απασν σύρω: verbal lexeme rendered 'sweeping' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

χώραν

country

N1A ASF · χώρα

accusative nominal functioning as object or affected element

χώρα: lexical item rendered 'country' here according to its local role in Isaiah 28.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

γῇ

land

N1 DSF · γῇ

dative nominal marking sphere, instrument, recipient, or reference

γῇ: lexical item rendered 'land' here according to its local role in Isaiah 28.

ποιήσει

will make

VF FAI3S · ποιέω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future verbal form projecting the announced result

ποιέω: verbal lexeme rendered 'will make' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἀνάπαυσιν

the

N3I ASF · ἀνάπαυσις

accusative nominal functioning as object or affected element

ἀνάπαυσις: lexical item rendered 'the' here according to its local role in Isaiah 28.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

χερσίν

hand

N3 DPF · χεῖρ

dative nominal marking sphere, instrument, recipient, or reference

χεῖρ: lexical item rendered 'hand' here according to its local role in Isaiah 28.

3 καὶ τοῖς ποσὶν καταπατηθήσεται ὁ στέφανος τῆς ὕβρεως οἱ μισθωτοὶ τοῦ Εφραιμ

With the feet the crown of pride, the hirelings of Ephraim, will be trampled down.

Pride trampled ASYNDETON

The proud crown introduced in verse 1 now becomes something crushed underfoot. Public prestige is reduced to an object of humiliation.

καὶ

and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ποσὶν

feet

N3D DPM · πόυς

dative nominal marking sphere, instrument, recipient, or reference

πόυς: lexical item rendered 'feet' here according to its local role in Isaiah 28.

καταπατηθήσεται

be trampled

VC FPI3S · πατέω + κατα

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future passive indicative

πατέω + κατα: verbal lexeme rendered 'be trampled' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ὁ the RA NSM · ὁ <i>article marking the substantive or phrase that follows</i> ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.	στέφανος crown N2 NSM · στέφανος <i>nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause</i> στέφανος: lexical item rendered 'crown' here according to its local role in Isaiah 28.	τῆς the RA GSF · ὁ <i>article marking the substantive or phrase that follows</i> ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.	ὑβρεως arrogance N3I GSF · ὑβρις <i>genitive nominal qualifying another element or marking relation</i> ὑβρις: lexical item rendered 'arrogance' here according to its local role in Isaiah 28.
οἱ the RA NPM · ὁ <i>article marking the substantive or phrase that follows</i> ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.	μισθωτοὶ hirelings A1 NPM · μισθωτός <i>nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause</i> μισθωτός: lexical item rendered 'hirelings' here according to its local role in Isaiah 28.	τοῦ the RA GSM · ὁ <i>article marking the substantive or phrase that follows</i> ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.	Εφραιμ Ephraim N GSM · Ἐφράιμ <i>indeclinable element shaping the clause or phrase relation</i> Ἐφράιμ: lexical item rendered 'Ephraim' here according to its local role in Isaiah 28.

4 καὶ ἔσται τὸ ἄνθος τὸ ἐκπεσὸν τῆς ἐλπίδος τῆς δόξης ἐπ' ἄκρου τοῦ ὄρους τοῦ ὑψηλοῦ ὡς πρόδρομος
σύκου ὁ ἰδὼν αὐτὸ πρὶν ἢ εἰς τὴν χειρὰ αὐτοῦ λαβεῖν θελήσει αὐτὸ καταπιεῖν

And the fallen flower of the hope of glory on the top of the high mountain will be like an early fig:
whoever sees it, before taking it into his hand, will desire to swallow it down.

Glory proves fleeting

ASYNDETON

Ephraim's beauty is compared to the first-ripe fig that is consumed at once. What looks desirable is
also fragile and immediately devoured.

καὶ

and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

ἔσται

shall be

VF FM13S · εἰμί

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future force: points to action still ahead

εἰμί: verbal lexeme rendered 'shall be' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ἄνθος

flower

N3E NSN · ἄνθος

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

ἄνθος: lexical item rendered 'flower' here according to its local role in Isaiah 28.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ἐκπεσὼν

fallen

VB · ααπνσν πίπτω + ἐκ

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

ααπνσν πίπτω + ἐκ: verbal lexeme rendered 'fallen' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ἐλπίδος

hope

N3D GSF · ἐλπίς

genitive nominal qualifying another element or marking relation

ἐλπίς: lexical item rendered 'hope' here according to its local role in Isaiah 28.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

δόξης

glory

N1S GSF · δόξα

genitive nominal qualifying another element or marking relation

δόξα: lexical item rendered 'glory' here according to its local role in Isaiah 28.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

ἐπί: preposition rendered 'upon' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

ἄκρου

end

A1A GSN · ἄκρος

genitive nominal qualifying another element or marking relation

ἄκρος: lexical item rendered 'end' here according to its local role in Isaiah 28.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ὄρους

mountain

N3E GSN · ὄρος

genitive nominal qualifying another element or marking relation

ὄρος: lexical item rendered 'mountain' here according to its local role in Isaiah 28.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ὕψηλοῦ

high

A1 GSN · ὕψηλός

genitive nominal qualifying another element or marking relation

ὕψηλός: lexical item rendered 'high' here according to its local role in Isaiah 28.

ὥς

as

D · ὥς

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

ὥς: lexical item rendered 'as' here according to its local role in Isaiah 28.

πρόδρομος

of

A1B GSN · πρόδρομος

genitive nominal qualifying another element or marking relation

πρόδρομος: lexical item rendered 'of' here according to its local role in Isaiah 28.

σύκου

of

N2N GSN · σύκον

genitive nominal qualifying another element or marking relation

σύκον: lexical item rendered 'of' here according to its local role in Isaiah 28.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ἰδὼν

having seen

VB · αἰπνσμ ὀράω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

αἰπνσμ ὀράω: verbal lexeme rendered 'having seen' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

αὐτό

it

RD ASN · αὐτός

pronoun or determiner marking reference within the clause

αὐτός: pronominal or demonstrative form rendered 'it' here, tracking reference or possession within the clause.

πρὶν

before

D · πρὶν

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

πρὶν: lexical item rendered 'before' here according to its local role in Isaiah 28.

ἢ

or

C · ἢ

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ coordination

ἢ: lexical item rendered 'or' here according to its local role in Isaiah 28.

εἰς into P · εἰς <i>preposition introducing and governing its complement</i> → relation marked by the governing preposition εἰς: preposition rendered 'into' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.	τὴν the RA ASF · ὁ <i>article marking the substantive or phrase that follows</i> ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.	χεῖρα hand N3 ASF · χεῖρ <i>accusative nominal functioning as object or affected element</i> χεῖρ: lexical item rendered 'hand' here according to its local role in Isaiah 28.	αὐτοῦ his RD GSM · αὐτός <i>pronoun or determiner marking reference within the clause</i> αὐτός: pronominal or demonstrative form rendered 'his' here, tracking reference or possession within the clause.
λαβεῖν to take VB AAN · λαμβάνω <i>verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause</i> → aorist infinitive expressing purpose or complement λαμβάνω: verbal lexeme rendered 'to take' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.	θελήσει will VF FAI3S · θέλω <i>verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause</i> → future indicative θέλω: verbal lexeme rendered 'will' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.	αὐτό it RD ASN · αὐτός <i>pronoun or determiner marking reference within the clause</i> αὐτός: pronominal or demonstrative form rendered 'it' here, tracking reference or possession within the clause.	καταπιεῖν to swallow VB AAN · πίνω + κατα <i>verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause</i> πίνω + κατα: verbal lexeme rendered 'to swallow' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

5 τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἔσται κύριος σαβαωθ ὁ στέφανος τῆς ἐλπίδος ὁ πλακεὶς τῆς δόξης τῷ καταλειφθέντι μου λαῷ

On that day the Lord Sabaoth will be the crown of hope, the woven garland of glory, for my people who have been left.

The Lord as remnant's crown ASYNDETON

Against the failed human crown, the Lord himself becomes the remnant's adornment and confidence. True glory is relocated from intoxicated rulers to God.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ἡμέρα

day

N1A DSF · ἡμέρα

dative nominal marking sphere, instrument, recipient, or reference

ἡμέρα: lexical item rendered 'day' here according to its local role in Isaiah 28.

ἐκείνη

that

RD DSF · ἐκεῖνος

pronoun or determiner marking reference within the clause

ἐκεῖνος: pronominal or demonstrative form rendered 'that' here, tracking reference or possession within the clause.

ἔσται

shall be

VF FMI3S · εἰμί

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future force: points to action still ahead

εἰμί: verbal lexeme rendered 'shall be' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

κύριος: lexical item rendered 'Lord' here according to its local role in Isaiah 28.

σαβαωθ

Sabaoth

N G · σαβαωθ

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

σαβαωθ: lexical item rendered 'Sabaoth' here according to its local role in Isaiah 28.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

στέφανος

crown

N2 NSM · στέφανος

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

στέφανος: lexical item rendered 'crown' here according to its local role in Isaiah 28.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ἐλπίδος

hope

N3D GSF · ἐλπίς

genitive nominal qualifying another element or marking relation

ἐλπίς: lexical item rendered 'hope' here according to its local role in Isaiah 28.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

πλακεῖς

woven

VA · αππνσμ πλέκω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

αππνσμ πλέκω: verbal lexeme rendered 'woven' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

δόξης

glory

N1S GSF · δόξα

genitive nominal qualifying another element or marking relation

δόξα: lexical item rendered 'glory' here according to its local role in Isaiah 28.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

καταλειφθέντι

left behind

VV · αππδσμ λείπω + κατα

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

αππδσμ λείπω + κατα: verbal lexeme rendered 'left behind' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronoun or determiner marking reference within the clause

ἐγώ: pronominal or demonstrative form rendered 'my' here, tracking reference or possession within the clause.

λαῶ

people

N2 DSM · λαός

dative nominal marking sphere, instrument, recipient, or reference

λαός: lexical item rendered 'people' here according to its local role in Isaiah 28.

6 καταλειφθήσονται ἐπὶ πνεύματι κρίσεως ἐπὶ κρίσιν καὶ ἰσχὺν κωλύων ἀνελεῖν

They will be left in a spirit of judgment for judgment, and as strength he will hinder killing.

Judicial strength for survivors

ASYNDETON

The remnant receives not drunken confusion but a spirit fitted for judgment. Divine strength also restrains slaughter, showing judgment under wise limit.

καταλειφθήσονται

will be left

VV FPI3P · λείπω + κατα

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future passive indicative

λείπω + κατα: verbal lexeme rendered 'will be left' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

ἐπί: preposition rendered 'upon' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

πνεύματι

spirit

N3M DSN · πνεῦμα

dative nominal marking sphere, instrument, recipient, or reference

πνεῦμα: lexical item rendered 'spirit' here according to its local role in Isaiah 28.

κρίσεως

judgment

N3I GSF · κρίσις

genitive nominal qualifying another element or marking relation

κρίσις: lexical item rendered 'judgment' here according to its local role in Isaiah 28.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

ἐπί: preposition rendered 'upon' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

κρίσιν

judgment

N3I ASF · κρίσις

accusative nominal functioning as object or affected element

κρίσις: lexical item rendered 'judgment' here according to its local role in Isaiah 28.

καὶ

and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

ἰσχύον

strength

N3 ASF · ἰσχύς

accusative nominal functioning as object or affected element

ἰσχύς: lexical item rendered 'strength' here according to its local role in Isaiah 28.

κωλύων

restraining

V1 · παπνσμ κωλύω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

παπνσμ κωλύω: verbal lexeme rendered 'restraining' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἀνελεῖν

to kill

VB AAN · αἰρέω + ἀνα

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

αἰρέω + ἀνα: verbal lexeme rendered 'to kill' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

7 οὗτοι γὰρ οἴνω πεπλανημένοι εἰσὶν ἐπλανήθησαν διὰ τὸ σικερα ἱερεὺς καὶ προφήτης ἐξέστησαν διὰ τὸν οἶνον ἐσείσθησαν ἀπὸ τῆς μέθης τοῦ σικερα ἐπλανήθησαν τοῦτ' ἔστι φάσμα

For these are confused by wine; they have gone astray because of strong drink. Priest and prophet were beside themselves because of wine; they were shaken by the drunkenness of strong drink; they went astray, this is a vision.

Priests and prophets stagger

ASYNDETON

The indictment extends from Ephraim to the official religious classes. Priest and prophet alike lose discernment, so even what they call vision is distorted by intoxication.

οὗτοι

these

RD NPM · οὗτος

pronoun or determiner marking reference within the clause

οὗτος: pronominal or demonstrative form rendered 'these' here, tracking reference or possession within the clause.

γὰρ

for

X · γάρ

connective linking this clause to the surrounding argument

γάρ: lexical item rendered 'for' here according to its local role in Isaiah 28.

οἴνω

wine

N2 DSM · οἶνος

dative nominal marking sphere, instrument, recipient, or reference

οἶνος: lexical item rendered 'wine' here according to its local role in Isaiah 28.

πεπλανημένοι

gone astray

VX · χμπνπμ πλανάω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

χμπνπμ πλανάω: verbal lexeme rendered 'gone astray' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

εἰσὶν

be

V9 PAI3P · εἰμί

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ present active indicative

εἰμί: verbal lexeme rendered 'be' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἐπλανήθησαν

they were led astray

VCI API3P · πλανάω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ aorist passive indicative

πλανάω: verbal lexeme rendered 'they were led astray' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

διὰ

through

P · διά

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

διά: preposition rendered 'through' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

σίκερα

strong drink

N3 ASN · σίκερα

accusative nominal functioning as object or affected element

σίκερα: lexical item rendered 'strong drink' here according to its local role in Isaiah 28.

ἱερεὺς

priest

N3V NSM · ἱερεὺς

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

ἱερεὺς: lexical item rendered 'priest' here according to its local role in Isaiah 28.

καὶ

and

C · καὶ

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

προφήτης

prophet

N1M NSM · προφήτης

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

προφήτης: lexical item rendered 'prophet' here according to its local role in Isaiah 28.

ἐξέστησαν

were terrified / panicked

VHI AAI3P · ἴστημι + ἐκ

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ aorist active indicative

ἴστημι + ἐκ: verbal lexeme rendered 'were terrified / panicked' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

διὰ

through

P · διὰ

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

διὰ: preposition rendered 'through' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

οἶνον

wine

N2 ASM · οἶνος

accusative nominal functioning as object or affected element

οἶνος: lexical item rendered 'wine' here according to its local role in Isaiah 28.

ἐσείσθησαν

shaken

VSI API3P · σεῖω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ aorist passive indicative

σεῖω: verbal lexeme rendered 'shaken' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἀπό

from

P · ἀπό

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

ἀπό: preposition rendered 'from' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

μέθης

of

N1 GSF · μέθη

genitive nominal qualifying another element or marking relation

μέθη: lexical item rendered 'of' here according to its local role in Isaiah 28.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

σίκερα

strong drink

N3 ASN · σίκερα

accusative nominal functioning as object or affected element

σίκερα: lexical item rendered 'strong drink' here according to its local role in Isaiah 28.

ἐπλανήθησαν

they were led astray

VCI API3P · πλανάω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ aorist passive indicative

πλανάω: verbal lexeme rendered 'they were led astray' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

τουτ'

this

RD NSN · οὗτος

pronoun or determiner marking reference within the clause

οὗτος: pronominal or demonstrative form rendered 'this' here, tracking reference or possession within the clause.

ἔστι

is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ present active indicative

εἰμί: verbal lexeme rendered 'is' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

φάσμα

term

N3M NSN · φάσμα

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

φάσμα: lexical item rendered 'term' here according to its local role in Isaiah 28.

8 ἀρὰ ἔδεται ταύτην τὴν βουλήν αὕτη γὰρ ἡ βουλή ἔνεκεν πλεονεξίας

A curse will consume this counsel, for this counsel exists for the sake of greed.

Corrupt counsel condemned

ASYNDETON

The chapter exposes the ruling plan as greedy counsel under a curse. What seems politically shrewd is morally rotten at its core.

ἄρὰ

curse

N1A NSF · ἄρά

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

ἄρά: lexical item rendered 'curse' here according to its local role in Isaiah 28.

ἔδεται

consume

VF FM13S · ἐσθίω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future middle indicative

ἐσθίω: verbal lexeme rendered 'consume' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ταύτην

this

RD ASF · οὗτος

pronoun or determiner marking reference within the clause

οὗτος: pronominal or demonstrative form rendered 'this' here, tracking reference or possession within the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

βουλήν

counsel

N1 ASF · βουλή

accusative nominal functioning as object or affected element

βουλή: lexical item rendered 'counsel' here according to its local role in Isaiah 28.

αὕτη

this

RD NSF · οὗτος

pronoun or determiner marking reference within the clause

οὗτος: pronominal or demonstrative form rendered 'this' here, tracking reference or possession within the clause.

γάρ

for

X · γάρ

connective linking this clause to the surrounding argument

γάρ: lexical item rendered 'for' here according to its local role in Isaiah 28.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

βουλή

plan

N1 NSF · βουλή

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

βουλή: lexical item rendered 'plan' here according to its local role in Isaiah 28.

ἐνεκεν

eneken

P · ἐνεκεν

preposition introducing and governing its complement

ἐνεκεν: preposition rendered 'eneken' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

πλεονεξίας

of

N1A GSF · πλεονεξία

genitive nominal qualifying another element or marking relation

πλεονεξία: lexical item rendered 'of' here according to its local role in Isaiah 28.

9 τίνοι ἀνηγγείλαμεν κακὰ καὶ τίνοι ἀνηγγείλαμεν ἀγγελίαν οἱ ἀπογεγαλακτισμένοι ἀπὸ γάλακτος οἱ ἀπεσπασμένοι ἀπὸ μαστοῦ

To whom have we announced evils, and to whom have we announced a message? To those weaned from milk, to those torn from the breast.

Mocking response from hearers

ASYNDETON

The hearers caricature the prophetic teaching as suitable only for infants. Their sarcasm reveals contempt rather than maturity.

τίνοι

who?

RI DSN · τίς

dative nominal marking sphere, instrument, recipient, or reference

τίς: lexical item rendered 'who?' here according to its local role in Isaiah 28.

ἀνηγγείλαμεν

announced

VAI AAI1P · ἀγγέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ aorist active indicative

ἀγγέλλω + ἀνα: verbal lexeme rendered 'announced' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

κακὰ

evils

A1 APN · κακός

accusative nominal functioning as object or affected element

κακός: lexical item rendered 'evils' here according to its local role in Isaiah 28.

καὶ

and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

τίνοι

to whom

RI DSM · τίς

dative nominal marking sphere, instrument, recipient, or reference

τίς: lexical item rendered 'to whom' here according to its local role in Isaiah 28.

ἀνηγγείλαμεν

announced

VAI AAI1P · ἀγγέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ aorist active indicative

ἀγγέλλω + ἀνα: verbal lexeme rendered 'announced' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἀγγελίαν

report

N1A ASF · ἀγγελία

accusative nominal functioning as object or affected element

ἀγγελία: lexical item rendered 'report' here according to its local role in Isaiah 28.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ἀπογεγαλακτισμένοι

weaned

VT · χπνπμ γαλακτίζω + ἀπο

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

χπνπμ γαλακτίζω + ἀπο: verbal lexeme rendered 'weaned' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

ἀπό: preposition rendered 'from' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

γάλακτος

of

N3 GSN · γάλα

genitive nominal qualifying another element or marking relation

γάλα: lexical item rendered 'of' here according to its local role in Isaiah 28.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ἀπεσπασμένοι

drawn away

VM · χμπνπμ σπάω + ἀπο

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

χμπνπμ σπάω + ἀπο: verbal lexeme rendered 'drawn away' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

ἀπό: preposition rendered 'from' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

μαστοῦ

of

N2 GSM · μαστός

genitive nominal qualifying another element or marking relation

μαστός: lexical item rendered 'of' here according to its local role in Isaiah 28.

10 θλῖψιν ἐπὶ θλῖψιν προσδέχου ἐλπίδα ἐπ' ἐλπίδι ἔτι μικρὸν ἔτι μικρὸν

Await affliction upon affliction, hope upon hope, still a little, still a little.

Taunting repetition ASYNDETON

The clipped repetition sounds like the mocking sing-song of Isaiah's opponents, but it also turns into a grim summary of what will actually come upon them.

θλῖψιν

affliction

N3I ASF · θλῖψις

accusative nominal functioning as object or affected element

θλῖψις: lexical item rendered 'affliction' here according to its local role in Isaiah 28.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

ἐπί: preposition rendered 'upon' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

θλῖψιν

affliction

N3I ASF · θλῖψις

accusative nominal functioning as object or affected element

θλῖψις: lexical item rendered 'affliction' here according to its local role in Isaiah 28.

προσδέχου

await

V1 PMD2S · δέχομαι + προς

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

δέχομαι + προς: verbal lexeme rendered 'await' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἐλπίδα

hope

N3D ASF · ἐλπίς

accusative nominal functioning as object or affected element

ἐλπίς: lexical item rendered 'hope' here according to its local role in Isaiah 28.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

ἐπί: preposition rendered 'upon' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

ἐλπίδι

in confidence

N3D DSF · ἐλπίς

dative nominal marking sphere, instrument, recipient, or reference

ἐλπίς: lexical item rendered 'in confidence' here according to its local role in Isaiah 28.

ἔτι

still

D · ἔτι

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ adverbial nuance

ἔτι: lexical item rendered 'still' here according to its local role in Isaiah 28.

μικρόν

small / insignificant

A1A ASM · μικρός

accusative nominal functioning as object or affected element

μικρός: lexical item rendered 'small / insignificant' here according to its local role in Isaiah 28.

ἔτι

still

D · ἔτι

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ adverbial nuance

ἔτι: lexical item rendered 'still' here according to its local role in Isaiah 28.

μικρόν

small / insignificant

A1A ASM · μικρός

accusative nominal functioning as object or affected element

μικρός: lexical item rendered 'small / insignificant' here according to its local role in Isaiah 28.

11 διὰ φαυλισμὸν χειλέων διὰ γλώσσης ἑτέρας ὅτι λαλήσουσιν τῷ λαῷ τούτῳ

Because of contemptuous lips and another tongue, they will speak to this people.

Foreign speech as judgment

ASYNDETON

Since the people despise clear speech, the word will return to them through alien lips. Foreign language becomes a judicial sign.

διὰ

through

P · διά

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

διά: preposition rendered 'through' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

φαυλισμὸν

the

N2 ASM · φαυλισμός

accusative nominal functioning as object or affected element

φαυλισμός: lexical item rendered 'the' here according to its local role in Isaiah 28.

χειλέων

lip

N3E GPN · χεῖλος

genitive nominal qualifying another element or marking relation

χεῖλος: lexical item rendered 'lip' here according to its local role in Isaiah 28.

διὰ

through

P · διά

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

διά: preposition rendered 'through' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

γλώσσης

tongue

N1S GSF · γλῶσσα

genitive nominal qualifying another element or marking relation

γλῶσσα: lexical item rendered 'tongue' here according to its local role in Isaiah 28.

ἑτέρας

of

A1A GSF · ἕτερος

genitive nominal qualifying another element or marking relation

ἕτερος: lexical item rendered 'of' here according to its local role in Isaiah 28.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

ὅτι: lexical item rendered 'that' here according to its local role in Isaiah 28.

λαλήσουσιν

will speak

VF FAI3P · λαλέω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future active indicative

λαλέω: verbal lexeme rendered 'will speak' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

λαῷ

people

N2 DSM · λαός

dative nominal marking sphere, instrument, recipient, or reference

λαός: lexical item rendered 'people' here according to its local role in Isaiah 28.

τούτῳ

to him

RD DSM · οὗτος

pronoun or determiner marking reference within the clause

οὗτος: pronominal or demonstrative form rendered 'to him' here, tracking reference or possession within the clause.

12 λέγοντες αὐτῷ τοῦτο τὸ ἀνάπαυμα τῷ πεινῶντι καὶ τοῦτο τὸ σύντριμμα καὶ οὐκ ἠθέλησαν ἀκούειν

Saying to them, 'This is the resting place for the hungry, and this is the ruin,' yet they were unwilling to hear.

Rest offered and refused ASYNDETON

The prophetic word still held out rest, especially for the needy. Their refusal to listen transforms offered relief into impending collapse.

λέγοντες

saying

V1 · παπνπι λέγω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ participial verbal form expressing action in relation to a nearby substantive or clause

παπνπι λέγω: verbal lexeme rendered 'saying' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronoun or determiner marking reference within the clause

αὐτός: pronominal or demonstrative form rendered 'to him' here, tracking reference or possession within the clause.

τοῦτο

this

RD NSN · οὗτος

pronoun or determiner marking reference within the clause

οὗτος: pronominal or demonstrative form rendered 'this' here, tracking reference or possession within the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ἀνάπαυμα

term

N3M NSN · ἀνάπαυμα

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

ἀνάπαυμα: lexical item rendered 'term' here according to its local role in Isaiah 28.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

πεινῶντι

to the hungry

V3 · παπδομ πεινάω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

παπδομ πεινάω: verbal lexeme rendered 'to the hungry' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

καὶ

and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

τοῦτο

this

RD NSN · οὗτος

pronoun or determiner marking reference within the clause

οὗτος: pronominal or demonstrative form rendered 'this' here, tracking reference or possession within the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

σύντριμμα

term

N3M NSN · σύντριμμα

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

σύντριμμα: lexical item rendered 'term' here according to its local role in Isaiah 28.

καὶ

and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

οὐκ

not

D · οὐ

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ adverbial nuance

οὐ: lexical item rendered 'not' here according to its local role in Isaiah 28.

ἠθέλησαν

were willing

VAI AAI3P · θέλω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ aorist active indicative

θέλω: verbal lexeme rendered 'were willing' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἀκούειν

akoyo

V1 PAN · ἀκούω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

ἀκούω: verbal lexeme rendered 'akoyo' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

13 καὶ ἔσται αὐτοῖς τὸ λόγιον κυρίου τοῦ θεοῦ θλίψεις ἐπὶ θλίψιν ἐλπίς ἐπ' ἐλπίδι ἔτι μικρὸν ἔτι μικρόν ἵνα πορευθῶσιν καὶ πέσωσιν εἰς τὰ ὀπίσω καὶ κινδυνεύουσιν καὶ συντριβήσονται καὶ ἀλώσονται

And the oracle of the Lord God will be to them affliction upon affliction, hope upon hope, still a little, still a little, so that they may go and fall backward and be endangered and be broken and be captured.

Word becomes stumbling ASYNDETON

What they mocked becomes their sentence. The repeated formula now drives toward backward fall, shattering, and capture.

καὶ
and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

ἔσται
shall be

VF FMI3S · εἰμί

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future force: points to action still ahead

εἰμί: verbal lexeme rendered 'shall be' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

αὐτοῖς
them

RD DPM · αὐτός

pronoun or determiner marking reference within the clause

αὐτός: pronominal or demonstrative form rendered 'them' here, tracking reference or possession within the clause.

τὸ
the

RA NSN · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

λόγιον
oracle

N2 NSN · λόγιον

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

λόγιον: lexical item rendered 'oracle' here according to its local role in Isaiah 28.

κυρίου
of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive nominal qualifying another element or marking relation

κύριος: lexical item rendered 'of the LORD' here according to its local role in Isaiah 28.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

θεοῦ
God

N2 GSM · θεός

genitive nominal qualifying another element or marking relation

θεός: lexical item rendered 'God' here according to its local role in Isaiah 28.

θλῖψις

affliction

N3I NSF · θλῖψις

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

θλῖψις: lexical item rendered 'affliction' here according to its local role in Isaiah 28.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

ἐπί: preposition rendered 'upon' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

θλῖψιν

affliction

N3I ASF · θλῖψις

accusative nominal functioning as object or affected element

θλῖψις: lexical item rendered 'affliction' here according to its local role in Isaiah 28.

ἐλπίς

ἐλπίς

N3D NSF · ἐλπίς

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

ἐλπίς: lexical item rendered 'ἐλπίς' here according to its local role in Isaiah 28.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

ἐπί: preposition rendered 'upon' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

ἐλπίδι

in confidence

N3D DSF · ἐλπίς

dative nominal marking sphere, instrument, recipient, or reference

ἐλπίς: lexical item rendered 'in confidence' here according to its local role in Isaiah 28.

ἔτι

still

D · ἔτι

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ adverbial nuance

ἔτι: lexical item rendered 'still' here according to its local role in Isaiah 28.

μικρόν

small / insignificant

A1A ASM · μικρός

accusative nominal functioning as object or affected element

μικρός: lexical item rendered 'small / insignificant' here according to its local role in Isaiah 28.

ἔτι

still

D · ἔτι

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ adverbial nuance

ἔτι: lexical item rendered 'still' here according to its local role in Isaiah 28.

μικρόν

the

A1A ASM · μικρός

accusative nominal functioning as object or affected element

μικρός: lexical item rendered 'the' here according to its local role in Isaiah 28.

ἵνα

so that

C · ἵνα

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

ἵνα: lexical item rendered 'so that' here according to its local role in Isaiah 28.

πορευθῶσιν

go

VC APS3P · πορεύομαι

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ aorist passive subjunctive

πορεύομαι: verbal lexeme rendered 'go' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

καὶ
and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

πέσωσιν
fall

VA AAS3P · πίπτω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ aorist active subjunctive

πίπτω: verbal lexeme rendered 'fall' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

εἰς
into

P · εἰς

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: preposition rendered 'into' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

τὰ
the

RA APN · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ὀπίσω
after / behind

D · ὀπίσω

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

ὀπίσω: lexical item rendered 'after / behind' here according to its local role in Isaiah 28.

καὶ
and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

κινδυνεύουσιν
be endangered

VF FAI3P · κινδυνεύω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future active indicative

κινδυνεύω: verbal lexeme rendered 'be endangered' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

καὶ
and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

συντριβήσονται
be shattered

VD FPI3P · τρίβω + συν

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future passive indicative

τρίβω + συν: verbal lexeme rendered 'be shattered' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

καὶ
and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

ἁλῶσονται
be captured

VF FMI3P · ἁλίσκω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future middle indicative

ἁλίσκω: verbal lexeme rendered 'be captured' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

14 διὰ τοῦτο ἀκούσατε λόγον κυρίου ἄνδρες τεθλιμμένοι καὶ ἄρχοντες τοῦ λαοῦ τούτου τοῦ ἐν Ἱερουσαλημ

Therefore hear the word of the Lord, you afflicted men and rulers of this people in Jerusalem.

Address shifts to Jerusalem rulers

ASYNDETON

The scene now turns from Ephraim toward Jerusalem's leadership. The summons marks them as equally accountable under the same divine word.

διὰ

through

P · διὰ

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

διὰ: preposition rendered 'through' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

pronoun or determiner marking reference within the clause

οὗτος: pronominal or demonstrative form rendered 'this' here, tracking reference or possession within the clause.

ἀκούσατε

hear

VA AAD2P · ἀκούω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ ingressive aorist imperative (give heed now)

ἀκούω: verbal lexeme rendered 'hear' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

λόγον

word

N2 ASM · λόγος

accusative nominal functioning as object or affected element

λόγος: lexical item rendered 'word' here according to its local role in Isaiah 28.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive nominal qualifying another element or marking relation

κύριος: lexical item rendered 'of the LORD' here according to its local role in Isaiah 28.

ἄνδρες

man

N3 NPM · ἀνὴρ

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

ἀνὴρ: lexical item rendered 'man' here according to its local role in Isaiah 28.

τεθλιμμένοι

afflicted

VP · χμπνπμ θλίβω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

χμπνπμ θλίβω: verbal lexeme rendered 'afflicted' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

καὶ

and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

ἄρχοντες rulers N3 NPM · ἄρχων <i>nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause</i> ἄρχων: lexical item rendered 'rulers' here according to its local role in Isaiah 28.	τοῦ the RA GSM · ὁ <i>article marking the substantive or phrase that follows</i> ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.	λαοῦ people N2 GSM · λαός <i>genitive nominal qualifying another element or marking relation</i> λαός: lexical item rendered 'people' here according to its local role in Isaiah 28.	τούτου this / these RD GSM · οὗτος <i>pronoun or determiner marking reference within the clause</i> οὗτος: pronominal or demonstrative form rendered 'this / these' here, tracking reference or possession within the clause.
τοῦ the RA GSM · ὁ <i>article marking the substantive or phrase that follows</i> ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.	ἐν in P · ἐν <i>preposition introducing and governing its complement</i> → relation marked by the governing preposition ἐν: preposition rendered 'in' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.	Ιερουσαλημ Jerusalem N DSF · Ἱερουσαλήμ <i>indeclinable element shaping the clause or phrase relation</i> Ἱερουσαλήμ: lexical item rendered 'Jerusalem' here according to its local role in Isaiah 28.	

15 ὅτι εἶπατε ἐποιήσαμεν διαθήκην μετὰ τοῦ ᾗδου καὶ μετὰ τοῦ θανάτου συνθήκας καταγιγίς φερομένη ἐὰν παρέλθῃ οὐ μὴ ἔλθῃ ἐφ' ἡμᾶς ἐθήκαμεν ψεῦδος τὴν ἐλπίδα ἡμῶν καὶ τῷ ψεύδει σκεπασθησόμεθα

Because you said, 'We have made a covenant with Hades, and with death agreements; if a rushing storm should pass by, it shall certainly not come upon us. We have made falsehood our hope, and by falsehood we shall be sheltered.'

False refuge confessed ASYNDETON

Jerusalem's rulers imagine themselves insulated from judgment by political and spiritual bargains. The Lord exposes their confidence as a shelter built out of lies.

ὅτι
that

C · ὅτι

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

ὅτι: lexical item rendered 'that' here according to its local role in Isaiah 28.

εἶπατε
say

VAI AAI2P · εἶπον

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ aorist active indicative

εἶπον: verbal lexeme rendered 'say' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἐποιήσαμεν
have done

VAI AAI1P · ποιέω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ aorist active indicative

ποιέω: verbal lexeme rendered 'have done' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

διαθήκην
covenant

N1 ASF · διαθήκη

accusative nominal functioning as object or affected element

διαθήκη: lexical item rendered 'covenant' here according to its local role in Isaiah 28.

μετά
with

P · μετά

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

μετά: preposition rendered 'with' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ᾧδου
to Hades

N1M GSM · ᾧδης

genitive nominal qualifying another element or marking relation

ᾧδης: lexical item rendered 'to Hades' here according to its local role in Isaiah 28.

καί
and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

μετά
with

P · μετά

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

μετά: preposition rendered 'with' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

θανάτου
death

N2 GSM · θάνατος

genitive nominal qualifying another element or marking relation

θάνατος: lexical item rendered 'death' here according to its local role in Isaiah 28.

συνθήκας
covenants

N1 APF · συνθήκη

accusative nominal functioning as object or affected element

συνθήκη: lexical item rendered 'covenants' here according to its local role in Isaiah 28.

καταιγίς

storm

N3D NSF · καταιγίς

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

καταιγίς: lexical item rendered 'storm' here according to its local role in Isaiah 28.

φερομένη

rushing

V1 · πμπνσφ φέρω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

πμπνσφ φέρω: verbal lexeme rendered 'rushing' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἐάν

if

C · ἐάν

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ conditional contingency

ἐάν: lexical item rendered 'if' here according to its local role in Isaiah 28.

παρέλθῃ

pass by

VB AAS3S · ἔρχομαι + παρα

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ aorist active subjunctive

ἔρχομαι + παρα: verbal lexeme rendered 'pass by' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

οὐ

not

D · οὐ

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ simple negation

οὐ: lexical item rendered 'not' here according to its local role in Isaiah 28.

μή

not

D · μή

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ prohibitive / negative

μή: lexical item rendered 'not' here according to its local role in Isaiah 28.

ἔλθῃ

came

VB AAS3S · ἔρχομαι

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ constative aorist

ἔρχομαι: verbal lexeme rendered 'came' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἐφ'

upon

P · ἐπί

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

ἐπί: preposition rendered 'upon' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

ἡμᾶς

us

RP AP · ἐγώ

pronoun or determiner marking reference within the clause

ἐγώ: pronominal or demonstrative form rendered 'us' here, tracking reference or possession within the clause.

ἐθήκαμεν

made

VAI AAI1P · τίθημι

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ aorist active indicative

τίθημι: verbal lexeme rendered 'made' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ψεῦδος

falsehood

N3E ASN · ψεῦδος

accusative nominal functioning as object or affected element

ψεῦδος: lexical item rendered 'falsehood' here according to its local role in Isaiah 28.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ἐλπίδα

hope

N3D ASF · ἐλπίς

accusative nominal functioning as object or affected element

ἐλπίς: lexical item rendered 'hope' here according to its local role in Isaiah 28.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronoun or determiner marking reference within the clause

ἐγώ: pronominal or demonstrative form rendered 'our' here, tracking reference or possession within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ψεύδει

to

N2N DSN · ψεῦδος

dative nominal marking sphere, instrument, recipient, or reference

ψεῦδος: lexical item rendered 'to' here according to its local role in Isaiah 28.

σκεπασθίσόμεθα

be sheltered

VS FPI1P · σκεπάζω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future passive indicative

σκεπάζω: verbal lexeme rendered 'be sheltered' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

16 διὰ τοῦτο οὕτως λέγει κύριος ἰδοὺ ἐγὼ ἐμβαλῶ εἰς τὰ θεμέλια Σιων λίθον πολυτελῆ ἐκλεκτὸν ἀκρογωνιαῖον ἔντιμον εἰς τὰ θεμέλια αὐτῆς καὶ ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ οὐ μὴ καταισχυνηθῇ

Therefore thus says the Lord: Behold, I am laying for the foundations of Zion a costly stone, a chosen precious cornerstone for her foundations, and the one who believes on it shall certainly not be put to shame.

Cornerstone laid in Zion ASYNDETON

God answers human fraud with his own durable act in Zion. The cornerstone becomes the stable center of trust and the opposite of panic or disgrace.

διὰ

through

P · διὰ

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

διὰ: preposition rendered 'through' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

pronoun or determiner marking reference within the clause

οὗτος: pronominal or demonstrative form rendered 'this' here, tracking reference or possession within the clause.

οὕτως

thus

D · οὕτως

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ adverbial nuance

οὕτως: lexical item rendered 'thus' here according to its local role in Isaiah 28.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ present verbal form portraying the action as ongoing

λέγω: verbal lexeme rendered 'say' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

κύριος: lexical item rendered 'Lord' here according to its local role in Isaiah 28.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

interjection or particle giving rhetorical force to the line

→ discourse marker

ἰδοὺ: particle or interjection rendered 'behold' here, contributing rhetorical force to the prophetic speech in Isaiah 28.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

pronoun or determiner marking reference within the clause

ἐγώ: pronominal or demonstrative form rendered 'I' here, tracking reference or possession within the clause.

ἐμβαλῶ

lay

VF2 FAI1S · βάλλω + ἐν

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future active indicative

βάλλω + ἐν: verbal lexeme rendered 'lay' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

εἰς

into

P · εἰς

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: preposition rendered 'into' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

θεμέλια

foundations

N2N APN · θεμέλιον

accusative nominal functioning as object or affected element

θεμέλιον: lexical item rendered 'foundations' here according to its local role in Isaiah 28.

Σιών

Zion

N GSF · Σιών

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

Σιών: lexical item rendered 'Zion' here according to its local role in Isaiah 28.

λίθον

stones

N2 ASM · λίθος

accusative nominal functioning as object or affected element

λίθος: lexical item rendered 'stones' here according to its local role in Isaiah 28.

πολυτελή

the

A3H ASM · πολυτελής

accusative nominal functioning as object or affected element

πολυτελής: lexical item rendered 'the' here according to its local role in Isaiah 28.

ἐκλεκτὸν

the

A1 ASM · ἐκλεκτός

accusative nominal functioning as object or affected element

ἐκλεκτός: lexical item rendered 'the' here according to its local role in Isaiah 28.

ἀκρογωνιαῖον

the

A1B ASM · ἀκρογωνιαίος

accusative nominal functioning as object or affected element

ἀκρογωνιαίος: lexical item rendered 'the' here according to its local role in Isaiah 28.

ἐντιμον

the

A1B ASM · ἐντιμος

accusative nominal functioning as object or affected element

ἐντιμος: lexical item rendered 'the' here according to its local role in Isaiah 28.

εἰς

into

P · εἰς

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: preposition rendered 'into' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

θεμέλια

foundations

N2N APN · θεμέλιον

accusative nominal functioning as object or affected element

θεμέλιον: lexical item rendered 'foundations' here according to its local role in Isaiah 28.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronoun or determiner marking reference within the clause

αὐτός: pronominal or demonstrative form rendered 'its' here, tracking reference or possession within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

πιστεύων

believing

V1 · παπνσμ πιστεύω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

παπνσμ πιστεύω: verbal lexeme rendered 'believing' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

ἐπί: preposition rendered 'upon' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronoun or determiner marking reference within the clause

αὐτός: pronominal or demonstrative form rendered 'to him' here, tracking reference or possession within the clause.

οὐ

not

D · οὐ

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ simple negation

οὐ: lexical item rendered 'not' here according to its local role in Isaiah 28.

μὴ

not

D · μὴ

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ prohibitive / negative

μὴ: lexical item rendered 'not' here according to its local role in Isaiah 28.

καταισχυνθῇ

be put to shame

VC APS3S · αἰσχύνω + κατα

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ aorist passive subjunctive

αἰσχύνω + κατα: verbal lexeme rendered 'be put to shame' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

17 καὶ θήσω κρίσιν εἰς ἐλπίδα ἢ δὲ ἐλεημοσύνη μου εἰς σταθμούς καὶ οἱ πεποιθότες μάτην ψεύδει ὅτι οὐ μὴ παρέλθῃ ὑμᾶς καταιγίς

And I will set judgment for hope, and my mercy for measures; and those who trust vainly in falsehood, a storm shall certainly not pass you by.

Judgment measures false trust

ASYNDETON

The Lord establishes true standards in place of fabricated ones. Storm judgment exposes those who lean on empty deception.

καὶ
and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

θήσω

I will set / place

VF FAI1S · τίθημι

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future active indicative

τίθημι: verbal lexeme rendered 'I will set / place' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

κρίσιν

judgment

N3I ASF · κρίσις

accusative nominal functioning as object or affected element

κρίσις: lexical item rendered 'judgment' here according to its local role in Isaiah 28.

εἰς

into

P · εἰς

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: preposition rendered 'into' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

ἐλπίδα

hope

N3D ASF · ἐλπίς

accusative nominal functioning as object or affected element

ἐλπίς: lexical item rendered 'hope' here according to its local role in Isaiah 28.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

δὲ

but

X · δέ

connective linking this clause to the surrounding argument

δέ: lexical item rendered 'but' here according to its local role in Isaiah 28.

ἐλεημοσύνη

almsgiving

N1 NSF · ἐλεημοσύνη

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

ἐλεημοσύνη: lexical item rendered 'almsgiving' here according to its local role in Isaiah 28.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronoun or determiner marking reference within the clause

ἐγώ: pronominal or demonstrative form rendered 'my' here, tracking reference or possession within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: preposition rendered 'into' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

σταθμούς

the

N2 APM · σταθμός

accusative nominal functioning as object or affected element

σταθμός: lexical item rendered 'the' here according to its local role in Isaiah 28.

καὶ

and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

πεποιθότες

being confident

VX · χαπνπμ πείθω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

χαπνπμ πείθω: verbal lexeme rendered 'being confident' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

μάτην

in vain

D · μάτην

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

μάτην: lexical item rendered 'in vain' here according to its local role in Isaiah 28.

ψεύδει

to

N2 DSM · ψεύδος

dative nominal marking sphere, instrument, recipient, or reference

ψεύδος: lexical item rendered 'to' here according to its local role in Isaiah 28.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

ὅτι: lexical item rendered 'that' here according to its local role in Isaiah 28.

οὐ

not

D · οὐ

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ simple negation

οὐ: lexical item rendered 'not' here according to its local role in Isaiah 28.

μή

not

D · μή

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ prohibitive / negative

μή: lexical item rendered 'not' here according to its local role in Isaiah 28.

παρέλθῃ

pass by

VB AAS3S · ἔρχομαι + παρα

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ aorist active subjunctive

ἔρχομαι + παρα: verbal lexeme rendered 'pass by' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ὕμᾱς

you

RP AP · σύ

pronoun or determiner marking reference within the clause

σύ: pronominal or demonstrative form rendered 'you' here, tracking reference or possession within the clause.

καταιγίς

storm

N3D NSF · καταιγίς

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

καταιγίς: lexical item rendered 'storm' here according to its local role in Isaiah 28.

18 μὴ καὶ ἀφέλῃ ὑμῶν τὴν διαθήκην τοῦ θανάτου καὶ ἡ ἐλπίς ὑμῶν ἡ πρὸς τὸν ᾅδην οὐ μὴ ἐμμείνηται καταιγὶς φερομένη ἐὰν ἐπέλθῃ ἔσεσθε αὐτῇ εἰς καταπάτημα

Will he not take away from you the covenant of death, and will not your hope that is toward Hades fail to remain? If a rushing storm comes upon you, you will become a thing trampled down by it.

Death covenant annulled

ASYNDETON

The supposed pact with death cannot hold. Once the storm arrives, the rulers become the very thing it crushes.

μὴ

not

D · μή

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ prohibitive / negative

μή: lexical item rendered 'not' here according to its local role in Isaiah 28.

καὶ

and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

ἀφέλῃ

take away

VB AAS3S · αἰρέω + ἀπο

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ aorist active subjunctive

αἰρέω + ἀπο: verbal lexeme rendered 'take away' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ὑμῶν

your

RP GP · σύ

pronoun or determiner marking reference within the clause

σύ: pronominal or demonstrative form rendered 'your' here, tracking reference or possession within the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

διαθήκην

covenant

N1 ASF · διαθήκη

accusative nominal functioning as object or affected element

διαθήκη: lexical item rendered 'covenant' here according to its local role in Isaiah 28.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

θανάτου

death

N2 GSM · θάνατος

genitive nominal qualifying another element or marking relation

θάνατος: lexical item rendered 'death' here according to its local role in Isaiah 28.

καὶ
and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ἐλπίς
ἐλπίς

N3D NSF · ἐλπίς

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

ἐλπίς: lexical item rendered 'ἐλπίς' here according to its local role in Isaiah 28.

ὁμῶν
your

RP GP · σύ

pronoun or determiner marking reference within the clause

σύ: pronominal or demonstrative form rendered 'your' here, tracking reference or possession within the clause.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

πρός
to

P · πρὸς

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

πρὸς: preposition rendered 'to' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

τὸν
the

RA ASM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ᾅδην
Hades

N1M ASM · ᾅδης

accusative nominal functioning as object or affected element

ᾅδης: lexical item rendered 'Hades' here according to its local role in Isaiah 28.

οὐ
not

D · οὐ

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ simple negation

οὐ: lexical item rendered 'not' here according to its local role in Isaiah 28.

μὴ
not

D · μή

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ prohibitive / negative

μή: lexical item rendered 'not' here according to its local role in Isaiah 28.

ἔμμεινῃ
remain

VA AAS3S · μένω + ἐν

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ aorist active subjunctive

μένω + ἐν: verbal lexeme rendered 'remain' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

καταιγίς
storm

N3D NSF · καταιγίς

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

καταιγίς: lexical item rendered 'storm' here according to its local role in Isaiah 28.

φερομένη

rushing

V1 · πιπνσφ φέρω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

πιπνσφ φέρω: verbal lexeme rendered 'rushing' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἐάν

if

C · ἐάν

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ conditional contingency

ἐάν: lexical item rendered 'if' here according to its local role in Isaiah 28.

ἐπέλθῃ

come upon

VB AAS3S · ἔρχομαι + ἐπι

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ aorist subjunctive form expressing a bounded prospective action

ἔρχομαι + ἐπι: verbal lexeme rendered 'come upon' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἔσεσθε

you were

VF FMI2P · εἰμί

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future

εἰμί: verbal lexeme rendered 'you were' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

αὐτῇ

it

RD DSF · αὐτός

pronoun or determiner marking reference within the clause

αὐτός: pronominal or demonstrative form rendered 'it' here, tracking reference or possession within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: preposition rendered 'into' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

καταπάτημα

the

N3M ASN · καταπάτημα

accusative nominal functioning as object or affected element

καταπάτημα: lexical item rendered 'the' here according to its local role in Isaiah 28.

19 ὅταν παρέλθῃ λήμψεται ὑμᾶς πρωὶ πρωὶ παρελεύσεται ἡμέρας καὶ ἐν νυκτὶ ἔσται ἐλπίς πονηρά μάθετε ἀκούειν

Whenever it passes through, it will seize you; morning by morning it will pass through, by day and by night; there will be evil hope. Learn to listen.

Unceasing invasion of judgment

ASYNDETON

The judgment is relentless, coming repeatedly through every cycle of time. The imperative at the end presses the hearers toward the listening they have so far refused.

ὅταν

whenever

D · ὅταν

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ indefinite temporal contingency

ὅταν: lexical item rendered 'whenever' here according to its local role in Isaiah 28.

παρέλθῃ

pass by

VB AAS3S · ἔρχομαι + παρα

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ aorist active subjunctive

ἔρχομαι + παρα: verbal lexeme rendered 'pass by' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

λήμψεται

receive

VF FMI3S · λαμβάνω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future middle indicative

λαμβάνω: verbal lexeme rendered 'receive' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ὕμᾱς

you

RP AP · σύ

pronoun or determiner marking reference within the clause

σύ: pronominal or demonstrative form rendered 'you' here, tracking reference or possession within the clause.

πρωὶ

morning

D · πρωί

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

πρωί: lexical item rendered 'morning' here according to its local role in Isaiah 28.

πρωὶ

morning

D · πρωί

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

πρωί: lexical item rendered 'morning' here according to its local role in Isaiah 28.

παρελεύσεται

pass through

VF FMI3S · ἔρχομαι + παρα

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future middle indicative

ἔρχομαι + παρα: verbal lexeme rendered 'pass through' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἡμέρας

day

N1A GSF · ἡμέρα

genitive nominal qualifying another element or marking relation

ἡμέρα: lexical item rendered 'day' here according to its local role in Isaiah 28.

καὶ

and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: preposition rendered 'in' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

νυκτὶ

night

N3 DSF · νύξ

dative nominal marking sphere, instrument, recipient, or reference

νύξ: lexical item rendered 'night' here according to its local role in Isaiah 28.

ἔσται

shall be

VF FMI3S · εἰμί

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future force: points to action still ahead

εἰμί: verbal lexeme rendered 'shall be' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἐλπίς

ἐλπίς

N3D NSF · ἐλπίς

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

ἐλπίς: lexical item rendered 'ἐλπίς' here according to its local role in Isaiah 28.

πονηρά

evil things

A1A APN · πονηρός

accusative nominal functioning as object or affected element

πονηρός: lexical item rendered 'evil things' here according to its local role in Isaiah 28.

μάθετε

learn

VB AAD2P · μανθάνω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

μανθάνω: verbal lexeme rendered 'learn' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἀκούειν

akoyo

V1 PAN · ἀκούω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

ἀκούω: verbal lexeme rendered 'akoyo' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

20 στενοχωρούμενοι οὐ δυνάμεθα μάχεσθαι αὐτοὶ δὲ ἀσθενοῦμεν τοῦ ἡμᾶς συναχθῆναι

Being hard pressed, we are not able to fight, and we are too weak for us to be gathered together.

Human weakness exposed

ASYNDETON

The voice of the judged finally admits incapacity. Self-confidence has collapsed into helplessness and fragmentation.

στενοχωρούμενοι

hard pressed

V2 · πμπνπιμ στενοχωρέω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

πμπνπιμ στενοχωρέω: verbal lexeme rendered 'hard pressed' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

οὐ

not

D · οὐ

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ simple negation

οὐ: lexical item rendered 'not' here according to its local role in Isaiah 28.

δυνάμεθα

are able

V6 PMI1P · δύναμαι

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ present middle indicative

δύναμαι: verbal lexeme rendered 'are able' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

μάχεσθαι

fight

V1 PMN · μάχομαι

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

μάχομαι: verbal lexeme rendered 'fight' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

αὐτοῖ

he / she / it

RD NPM · αὐτός

pronoun or determiner marking reference within the clause

αὐτός: pronominal or demonstrative form rendered 'he / she / it' here, tracking reference or possession within the clause.

δὲ

but

X · δέ

connective linking this clause to the surrounding argument

δέ: lexical item rendered 'but' here according to its local role in Isaiah 28.

ἀσθενούμεν

are weak

V2 PA1P · ἀσθενέω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ present active indicative

ἀσθενέω: verbal lexeme rendered 'are weak' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ἡμᾶς

us

RP AP · ἐγώ

pronoun or determiner marking reference within the clause

ἐγώ: pronominal or demonstrative form rendered 'us' here, tracking reference or possession within the clause.

συναχθῆναι

gather together

VQ APN · ἄγω + συν

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

ἄγω + συν: verbal lexeme rendered 'gather together' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

21 ὥσπερ ὄρος ἀσεβῶν ἀναστήσεται καὶ ἔσται ἐν τῇ φάραγγι Γαβαων μετὰ θυμοῦ ποιήσει τὰ ἔργα αὐτοῦ πικρίας ἔργον ὁ δὲ θυμὸς αὐτοῦ ἀλλοτρίως χρήσεται καὶ ἡ πικρία αὐτοῦ ἀλλοτρία

For like a mountain of the ungodly he will rise, and he will be in the valley of Gibeon with wrath; he will do his works, a work of bitterness, and his wrath will act in a strange way, and his bitterness is alien.

The Lord's strange work ASYNDETON

The Lord's intervention is compared to earlier battle scenes, yet the stress falls on the strangeness of his present work. Judgment is truly his, but it comes in a form shocking to those who presumed upon him.

ὥσπερ

just as

D · ὥσπερ

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

ὥσπερ: lexical item rendered 'just as' here according to its local role in Isaiah 28.

ὄρος

mountain

N3E ASN · ὄρος

accusative nominal functioning as object or affected element

ὄρος: lexical item rendered 'mountain' here according to its local role in Isaiah 28.

ἀσεβῶν

ungodly

A3H GPM · ἀσεβής

genitive nominal qualifying another element or marking relation

ἀσεβής: lexical item rendered 'ungodly' here according to its local role in Isaiah 28.

ἀναστήσεται

rise up

VF FMI3S · ἵστημι + ἀνα

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future middle indicative

ἵστημι + ἀνα: verbal lexeme rendered 'rise up' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

καὶ

and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

ἔσται

shall be

VF FMI3S · εἰμί

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future force: points to action still ahead

εἰμί: verbal lexeme rendered 'shall be' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: preposition rendered 'in' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

φάραγγι

gorge

N3G DSF · φάραγξ

dative nominal marking sphere, instrument, recipient, or reference

φάραγξ: lexical item rendered 'gorge' here according to its local role in Isaiah 28.

Γαβᾶων

Gibeon

N GS · Γαβᾶων

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

Γαβᾶων: lexical item rendered 'Gibeon' here according to its local role in Isaiah 28.

μετὰ

with

P · μετά

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

μετά: preposition rendered 'with' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

θυμοῦ

anger

N2 GSM · θυμός

genitive nominal qualifying another element or marking relation

θυμός: lexical item rendered 'anger' here according to its local role in Isaiah 28.

ποιήσει

will make

VF FAI3S · ποιέω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future verbal form projecting the announced result

ποιέω: verbal lexeme rendered 'will make' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ἔργα

work

N2N APN · ἔργον

accusative nominal functioning as object or affected element

ἔργον: lexical item rendered 'work' here according to its local role in Isaiah 28.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun or determiner marking reference within the clause

αὐτός: pronominal or demonstrative form rendered 'his' here, tracking reference or possession within the clause.

πικρίας

bitterness

N1A GSF · πικρία

genitive nominal qualifying another element or marking relation

πικρία: lexical item rendered 'bitterness' here according to its local role in Isaiah 28.

ἔργον

work

N2N ASN · ἔργον

accusative nominal functioning as object or affected element

ἔργον: lexical item rendered 'work' here according to its local role in Isaiah 28.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

δὲ

but

X · δέ

connective linking this clause to the surrounding argument

δέ: lexical item rendered 'but' here according to its local role in Isaiah 28.

θυμός

venom / rage

N2 NSM · θυμός

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

θυμός: lexical item rendered 'venom / rage' here according to its local role in Isaiah 28.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun or determiner marking reference within the clause

αὐτός: pronominal or demonstrative form rendered 'his' here, tracking reference or possession within the clause.

ἄλλοτρίως

term

D · ἄλλοτρίως

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

ἄλλοτρίως: lexical item rendered 'term' here according to its local role in Isaiah 28.

χρήσεται

deal

VF FMI3S · χράω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future middle indicative

χράω: verbal lexeme rendered 'deal' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

καὶ
and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

πικρία
term

N1A NSF · πικρία

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

πικρία: lexical item rendered 'term' here according to its local role in Isaiah 28.

αὐτοῦ
his

RD GSM · αὐτός

pronoun or determiner marking reference within the clause

αὐτός: pronominal or demonstrative form rendered 'his' here, tracking reference or possession within the clause.

ἄλλοτρία
foreign

A1A NSF · ἄλλότριος

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

ἄλλότριος: lexical item rendered 'foreign' here according to its local role in Isaiah 28.

22 καὶ ὑμεῖς μὴ εὐφρανθεῖτε μηδὲ ἰσχυσάτωσαν ὑμῶν οἱ δεσμοί διότι συντετελεσμένα καὶ συντετμημένα πράγματα ἤκουσα παρὰ κυρίου σαβαωθ ἃ ποιήσει ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν

And as for you, do not rejoice, nor let your bonds be made strong, for I have heard completed and cut-short matters from the Lord Sabaoth, things that he will do upon all the earth.

Do not harden yourselves ASYNDETON

The rulers are warned not to tighten the very bonds that will hold them fast. The announced judgment is decisive and universal in scope.

καὶ
and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

ὕμεῖς
you

RP NP · σύ

pronoun or determiner marking reference within the clause

σύ: pronominal or demonstrative form rendered 'you' here, tracking reference or possession within the clause.

μὴ
not

D · μή

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ prohibitive / negative

μή: lexical item rendered 'not' here according to its local role in Isaiah 28.

εὐφρανθείητε
rejoice

VC APO2P · εὐφραίνω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ aorist passive optative

εὐφραίνω: verbal lexeme rendered 'rejoice' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

μηδὲ
and do not / nor

C · μηδέ

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ coordination

μηδέ: lexical item rendered 'and do not / nor' here according to its local role in Isaiah 28.

ἰσχυσάτωσαν
grow strong

VA AAD3P · ἰσχύω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

ἰσχύω: verbal lexeme rendered 'grow strong' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ὁμῶν
your

RP GP · σύ

pronoun or determiner marking reference within the clause

σύ: pronominal or demonstrative form rendered 'your' here, tracking reference or possession within the clause.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

δεσμοί
term

N2 NPM · δεσμός

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

δεσμός: lexical item rendered 'term' here according to its local role in Isaiah 28.

διότι
because

C · διότι

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

διότι: lexical item rendered 'because' here according to its local role in Isaiah 28.

συντετελεσμένα
things accomplished

VM · χμπαπν τελέω + συν

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ verbal action framed by the clause context

χμπαπν τελέω + συν: verbal lexeme rendered 'things accomplished' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

καὶ
and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

συντετμημένα

cut short

VM · χμπαπν τέμνω + συν

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

χμπαπν τέμνω + συν: verbal lexeme rendered 'cut short' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

πράγματα

matter

N3M APN · πράγμα

accusative nominal functioning as object or affected element

πράγμα: lexical item rendered 'matter' here according to its local role in Isaiah 28.

ἤκουσα

heard

VAI AAI1S · ἀκούω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ constative aorist

ἀκούω: verbal lexeme rendered 'heard' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

παρά

from

P · παρά

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

παρά: preposition rendered 'from' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive nominal qualifying another element or marking relation

κύριος: lexical item rendered 'of the LORD' here according to its local role in Isaiah 28.

σαβαωθ

Sabaoth

N G · σαβαωθ

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

σαβαωθ: lexical item rendered 'Sabaoth' here according to its local role in Isaiah 28.

ὃ

which

RR APN · ὅς

accusative nominal functioning as object or affected element

ὅς: lexical item rendered 'which' here according to its local role in Isaiah 28.

ποιήσει

will make

VF FAI3S · ποιέω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future verbal form projecting the announced result

ποιέω: verbal lexeme rendered 'will make' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

ἐπί: preposition rendered 'upon' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

πᾶσαν

all

A1S ASF · πᾶς

accusative nominal functioning as object or affected element

πᾶς: lexical item rendered 'all' here according to its local role in Isaiah 28.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

γῆν

land

N1 ASF · γῆ

accusative nominal functioning as object or affected element

γῆ: lexical item rendered 'land' here according to its local role in Isaiah 28.

23 ἐνωτίζεσθε καὶ ἀκούετε τῆς φωνῆς μου προσέχετε καὶ ἀκούετε τοὺς λόγους μου

Give ear and hear my voice; pay attention and hear my words.

Wisdom summons renewed attention

ASYNDETON

The tone shifts into instruction. The audience is called to close listening before the agrarian parable unfolds.

ἐνωτίζεσθε

give ear

V1 PMD2P · ὠτίζομαι + ἐν

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

ὠτίζομαι + ἐν: verbal lexeme rendered 'give ear' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

καὶ

and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

ἀκούετε

hear

V1 PAD2P · ἀκούω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

ἀκούω: verbal lexeme rendered 'hear' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

φωνῆς

voice

N1 GSF · φωνή

genitive nominal qualifying another element or marking relation

φωνή: lexical item rendered 'voice' here according to its local role in Isaiah 28.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronoun or determiner marking reference within the clause

ἐγώ: pronominal or demonstrative form rendered 'my' here, tracking reference or possession within the clause.

προσέχετε

pay attention

V1 PAD2P · ἔχω + προς

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

ἔχω + προς: verbal lexeme rendered 'pay attention' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

καὶ

and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

ἀκούετε

hear

V1 PAD2P · ἀκούω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

ἀκούω: verbal lexeme rendered 'hear' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

λόγους

word

N2 APM · λόγος

accusative nominal functioning as object or affected element

λόγος: lexical item rendered 'word' here according to its local role in Isaiah 28.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronoun or determiner marking reference within the clause

ἐγώ: pronominal or demonstrative form rendered 'my' here, tracking reference or possession within the clause.

24 μὴ ὅλην τὴν ἡμέραν μέλλει ὁ ἀροτριῶν ἀροτριᾶν ἢ σπόρον προετοιμάσει πρὶν ἐργάσασθαι τὴν γῆν

Will the plowman spend the whole day plowing, or will he prepare seed before he works the land?

Parable of proportion begins

ASYNDETON

The farmer image teaches that wise labor has sequence and limit. One activity does not continue endlessly, because skill knows the proper season.

μὴ

not

D · μή

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ prohibitive / negative

μή: lexical item rendered 'not' here according to its local role in Isaiah 28.

ὅλην

whole

A1 ASF · ὅλος

accusative nominal functioning as object or affected element

ὅλος: lexical item rendered 'whole' here according to its local role in Isaiah 28.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ἡμέραν

day

N1A ASF · ἡμέρα

accusative nominal functioning as object or affected element

ἡμέρα: lexical item rendered 'day' here according to its local role in Isaiah 28.

μέλλει

is about

V1 PAI3S · μέλλω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ present active indicative

μέλλω: verbal lexeme rendered 'is about' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ἀροτριῶν

plowing

V3 · παπνσμ ἀροτριάω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

παπνσμ ἀροτριάω: verbal lexeme rendered 'plowing' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἀροτριᾶν

plow

V3 PAN · ἀροτριάω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

ἀροτριάω: verbal lexeme rendered 'plow' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἢ

or

C · ἢ

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ coordination

ἢ: lexical item rendered 'or' here according to its local role in Isaiah 28.

σπόρον

the

N2 ASM · σπόρος

accusative nominal functioning as object or affected element

σπόρος: lexical item rendered 'the' here according to its local role in Isaiah 28.

προετοιμάσει

prepare

VF FAI3S · ἐτοιμάζω + προ

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future active indicative

ἐτοιμάζω + προ: verbal lexeme rendered 'prepare' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

πρίν

before

D · πρίν

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

πρίν: lexical item rendered 'before' here according to its local role in Isaiah 28.

ἐργάσασθαι

work

VA AMN · ἐργάζομαι

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

ἐργάζομαι: verbal lexeme rendered 'work' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

γῆν

land

N1 ASF · γῆ

accusative nominal functioning as object or affected element

γῆ: lexical item rendered 'land' here according to its local role in Isaiah 28.

25 οὐχ ὅταν ὁμαλίσῃ αὐτῆς τὸ πρόσωπον τότε σπείρει μικρὸν μελάνθιον καὶ κύμινον καὶ πάλιν σπείρει πυρὸν καὶ κριθὴν καὶ ζέαν ἐν τοῖς ὀρίοις σου

Is it not so that, when he has leveled its surface, then he sows a little black cumin and cumin, and then again he sows wheat and barley and spelt within your borders?

Different seeds, different placement ASYNDETON

The farmer distributes different seeds deliberately and in their proper places. The image argues that God's dealings are ordered rather than random.

οὐχ

not

D · οὐ

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ simple negation

οὐ: lexical item rendered 'not' here according to its local role in Isaiah 28.

ὅταν

whenever

D · ὅταν

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ indefinite temporal contingency

ὅταν: lexical item rendered 'whenever' here according to its local role in Isaiah 28.

ὁμαλίσῃ

level

VA AAS3S · ὁμαλίζω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ aorist active subjunctive

ὁμαλίζω: verbal lexeme rendered 'level' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronoun or determiner marking reference within the clause

αὐτός: pronominal or demonstrative form rendered 'its' here, tracking reference or possession within the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

πρόσωπον

face / presence

N2N ASN · πρόσωπον

accusative nominal functioning as object or affected element

πρόσωπον: lexical item rendered 'face / presence' here according to its local role in Isaiah 28.

τότε

then

D · τότε

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ adverbial nuance

τότε: lexical item rendered 'then' here according to its local role in Isaiah 28.

σπείρει

sow

V1 PAI3S · σπείρω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ present active indicative

σπείρω: verbal lexeme rendered 'sow' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

μικρόν

small / insignificant

A1A ASN · μικρός

accusative nominal functioning as object or affected element

μικρός: lexical item rendered 'small / insignificant' here according to its local role in Isaiah 28.

μελάνθιον

black cumin

N2N ASN · μελάνθιον

accusative nominal functioning as object or affected element

μελάνθιον: lexical item rendered 'black cumin' here according to its local role in Isaiah 28.

καὶ

and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

κύμινον

cumin

N2N ASN · κύμινον

accusative nominal functioning as object or affected element

κύμινον: lexical item rendered 'cumin' here according to its local role in Isaiah 28.

καὶ

and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

πάλιν

again

D · πάλιν

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

πάλιν: lexical item rendered 'again' here according to its local role in Isaiah 28.

σπείρει

sow

V1 PAI3S · σπείρω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ present active indicative

σπείρω: verbal lexeme rendered 'sow' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

πυρόν

wheat

N2 ASM · πυρός

accusative nominal functioning as object or affected element

πυρός: lexical item rendered 'wheat' here according to its local role in Isaiah 28.

καὶ

and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

κριθὴν

barley

N1 ASF · κριθή

accusative nominal functioning as object or affected element

κριθή: lexical item rendered 'barley' here according to its local role in Isaiah 28.

καὶ

and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

ζέαν

spelt

N1A ASF · ζέα

accusative nominal functioning as object or affected element

ζέα: lexical item rendered 'spelt' here according to its local role in Isaiah 28.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: preposition rendered 'in' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

ὀρίοις

territories

N2N DPN · ὄριον

dative nominal marking sphere, instrument, recipient, or reference

ὄριον: lexical item rendered 'territories' here according to its local role in Isaiah 28.

σου

you

RP GS · σύ

pronoun or determiner marking reference within the clause

σύ: pronominal or demonstrative form rendered 'you' here, tracking reference or possession within the clause.

26 καὶ παιδευθήσῃ κρίματι θεοῦ σου καὶ εὐφρανθήσῃ

And you shall be instructed by the judgment of your God, and you shall rejoice.

Divine instruction through judgment

ASYNDETON

Judgment is not merely punitive but pedagogical. The God who instructs also aims at a restored joy on the far side of discipline.

καὶ

and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

παιδευθήσῃ

be instructed

VC FPI2S · παιδεύω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future passive indicative

παιδεύω: verbal lexeme rendered 'be instructed' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

κρίματι

custom / manner

N3M DSN · κρίμα

dative nominal marking sphere, instrument, recipient, or reference

κρίμα: lexical item rendered 'custom / manner' here according to its local role in Isaiah 28.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive nominal qualifying another element or marking relation

θεός: lexical item rendered 'God' here according to its local role in Isaiah 28.

σου

you

RP GS · σύ

pronoun or determiner marking reference within the clause

σύ: pronominal or demonstrative form rendered 'you' here, tracking reference or possession within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective linking this clause to the surrounding argument

→ coordination

καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.

εὐφρανθήση

rejoice

VC FPI2S · εὐφραίνω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future passive indicative

εὐφραίνω: verbal lexeme rendered 'rejoice' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

27 οὐ γὰρ μετὰ σκληρότητος καθαίρεται τὸ μελάνθιον οὐδὲ τροχὸς ἀμάξης περιάξει ἐπὶ τὸ κύμινον ἀλλὰ ῥάβδῳ ἐκτινάσσεται τὸ μελάνθιον τὸ δὲ κύμινον

For black cumin is not threshed with harshness, nor will the wheel of a cart roll over the cumin; rather, the black cumin is shaken out with a rod, and so also the cumin.

Measured threshing ASYNDETON

The farmer does not crush delicate seeds with indiscriminate force. This restraint illustrates the Lord's calibrated way of dealing with his people.

οὐ

not

D · οὐ

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ simple negation

οὐ: lexical item rendered 'not' here according to its local role in Isaiah 28.

γὰρ

for

X · γάρ

connective linking this clause to the surrounding argument

γάρ: lexical item rendered 'for' here according to its local role in Isaiah 28.

μετὰ

with

P · μετά

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

μετά: preposition rendered 'with' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

σκληρότητος

of

N3T GSF · σκληρότης

genitive nominal qualifying another element or marking relation

σκληρότης: lexical item rendered 'of' here according to its local role in Isaiah 28.

καθαίρεται

is threshed down

V1 PMI3S · αἶρω + κατα

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ present middle indicative

αἶρω + κατα: verbal lexeme rendered 'is threshed down' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

μελάνθιον

black cumin

N2N ASN · μελάνθιον

accusative nominal functioning as object or affected element

μελάνθιον: lexical item rendered 'black cumin' here according to its local role in Isaiah 28.

οὐδέ

nor

C · οὐδέ

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

οὐδέ: lexical item rendered 'nor' here according to its local role in Isaiah 28.

τροχός

term

N2 NSM · τροχός

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

τροχός: lexical item rendered 'term' here according to its local role in Isaiah 28.

ἀμάξης

of

N1S GSF · ἅμαξα

genitive nominal qualifying another element or marking relation

ἅμαξα: lexical item rendered 'of' here according to its local role in Isaiah 28.

περιάξει

roll over

VF FAI3S · ἄγω + περι

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future active indicative

ἄγω + περι: verbal lexeme rendered 'roll over' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

ἐπί: preposition rendered 'upon' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

κύμινον

cumin

N2N ASN · κύμινον

accusative nominal functioning as object or affected element

κύμινον: lexical item rendered 'cumin' here according to its local role in Isaiah 28.

ἀλλὰ

but

C · ἀλλά

connective linking this clause to the surrounding argument

ἀλλά: lexical item rendered 'but' here according to its local role in Isaiah 28.

ράβδω

rod

N2 DSF · ῥάβδος

dative nominal marking sphere, instrument, recipient, or reference

ῥάβδος: lexical item rendered 'rod' here according to its local role in Isaiah 28.

ἐκτινάσσεται

is shaken out

VF FMI3S · τινάσσω + ἐκ

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future middle indicative

τινάσσω + ἐκ: verbal lexeme rendered 'is shaken out' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

μελάνθιον

black cumin

N2N ASN · μελάνθιον

accusative nominal functioning as object or affected element

μελάνθιον: lexical item rendered 'black cumin' here according to its local role in Isaiah 28.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

δὲ

but

X · δέ

connective linking this clause to the surrounding argument

δέ: lexical item rendered 'but' here according to its local role in Isaiah 28.

κύμινον

cumin

N2N ASN · κύμινον

accusative nominal functioning as object or affected element

κύμινον: lexical item rendered 'cumin' here according to its local role in Isaiah 28.

28 μετὰ ἄρτου βρωθήσεται οὐ γὰρ εἰς τὸν αἰῶνα ἐγὼ ὑμῖν ὀργισθήσομαι οὐδὲ φωνὴ τῆς πικρίας μου καταπατήσῃ ὑμᾶς

Bread will be eaten with it, for I will not be angry with you forever, nor will the voice of my bitterness trample you down.

Wrath is not forever ASYNDETON

Even within the threshing metaphor the Lord limits his anger. Discipline serves nourishment and does not continue without end.

μετὰ

with

P · μετά

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

μετά: preposition rendered 'with' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

ἄρτου

bread

N2 GSM · ἄρτος

genitive nominal qualifying another element or marking relation

ἄρτος: lexical item rendered 'bread' here according to its local role in Isaiah 28.

βρωθήσεται

be consumed

VC FPI3S · βιβρώσκω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future passive indicative

βιβρώσκω: verbal lexeme rendered 'be consumed' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

οὐ

not

D · οὐ

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

→ simple negation

οὐ: lexical item rendered 'not' here according to its local role in Isaiah 28.

γάρ

for

X · γάρ

connective linking this clause to the surrounding argument

γάρ: lexical item rendered 'for' here according to its local role in Isaiah 28.

εἰς

into

P · εἰς

preposition introducing and governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: preposition rendered 'into' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

αἰῶνα

age / forever

N3W ASM · αἰών

accusative nominal functioning as object or affected element

αἰών: lexical item rendered 'age / forever' here according to its local role in Isaiah 28.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

pronoun or determiner marking reference within the clause

ἐγώ: pronominal or demonstrative form rendered 'I' here, tracking reference or possession within the clause.

ὕμῖν

to you

RP DP · σύ

pronoun or determiner marking reference within the clause

σύ: pronominal or demonstrative form rendered 'to you' here, tracking reference or possession within the clause.

ὀργισθήσομαι

be angry

VS FPI1S · ὀργίζω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future passive indicative

ὀργίζω: verbal lexeme rendered 'be angry' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

οὐδέ

nor

C · οὐδέ

indeclinable element shaping the clause or phrase relation

οὐδέ: lexical item rendered 'nor' here according to its local role in Isaiah 28.

φωνή

sound

N1 NSF · φωνή

nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause

φωνή: lexical item rendered 'sound' here according to its local role in Isaiah 28.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the substantive or phrase that follows

ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.

πικρίας

bitterness

N1A GSF · πικρία

genitive nominal qualifying another element or marking relation

πικρία: lexical item rendered 'bitterness' here according to its local role in Isaiah 28.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronoun or determiner marking reference within the clause

ἐγώ: pronominal or demonstrative form rendered 'my' here, tracking reference or possession within the clause.

καταπατήσει

trample

VF FAI3S · πατέω + κατα

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ future active indicative

πατέω + κατα: verbal lexeme rendered 'trample' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.

ὑμᾶς

you

RP AP · σύ

pronoun or determiner marking reference within the clause

σύ: pronominal or demonstrative form rendered 'you' here, tracking reference or possession within the clause.

29 καὶ ταῦτα παρὰ κυρίου σαβαωθ ἐξῆλθεν τὰ τέρατα βουλευσασθε ὑψώσατε ματαίαν παράκλησιν

And these wonders have gone out from the Lord Sabaoth; take counsel, exalt vain consolation.

Oracle closes in ironic amazement

ASYNDETON

The final line attributes the whole pattern of wisdom and judgment to the Lord Sabaoth. The closing imperatives sound ironic, exposing human consolation as empty beside the divine plan.

καὶ and C · καί <i>connective linking this clause to the surrounding argument</i> → coordination καί: lexical item rendered 'and' here according to its local role in Isaiah 28.	ταῦτα these RD NPN · οὗτος <i>pronoun or determiner marking reference within the clause</i> οὗτος: pronominal or demonstrative form rendered 'these' here, tracking reference or possession within the clause.	παρά from P · παρά <i>preposition introducing and governing its complement</i> → relation marked by the governing preposition παρά: preposition rendered 'from' here, specifying relation, direction, or sphere in Isaiah 28.	κυρίου of the LORD N2 GSM · κύριος <i>genitive nominal qualifying another element or marking relation</i> κύριος: lexical item rendered 'of the LORD' here according to its local role in Isaiah 28.
σαβαωθ Sabaoth N G · σαβαωθ <i>indeclinable element shaping the clause or phrase relation</i> σαβαωθ: lexical item rendered 'Sabaoth' here according to its local role in Isaiah 28.	ἐξῆλθεν went out VBI AAI3S · ἔρχομαι + ἐκ <i>verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause</i> → aorist aspect: presents the action as a whole ἔρχομαι + ἐκ: verbal lexeme rendered 'went out' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.	τὰ the RA NPN · ὁ <i>article marking the substantive or phrase that follows</i> ὁ: Greek article marking the noun phrase it accompanies and signaling case, number, and gender in Isaiah 28.	τέρατα term N3T NSN · τέρας <i>nominative nominal functioning as subject or predicate within the clause</i> τέρας: lexical item rendered 'term' here according to its local role in Isaiah 28.
βουλεύσασθε take counsel VA AMD2P · βουλεύω <i>verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause</i> βουλεύω: verbal lexeme rendered 'take counsel' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.	ὕψωσατε exalt VA AAD2P · ὑψόω <i>verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause</i> ὕψω: verbal lexeme rendered 'exalt' here, carrying the immediate action or process of Isaiah 28.	ματαίαν the A1A ASF · μάταιος <i>accusative nominal functioning as object or affected element</i> μάταιος: lexical item rendered 'the' here according to its local role in Isaiah 28.	παράκλησιν encouragement N3I ASF · παράκλησις <i>accusative nominal functioning as object or affected element</i> παράκλησις: lexical item rendered 'encouragement' here according to its local role in Isaiah 28.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the*

Basics); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.